

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Georg Friedrich Händels Werke**

Belsazar - Oratorium

**Händel, Georg Friedrich**

**Leipzig, [1864]**

Ermanne dich! Fest wie der Feind sich wähnt

[urn:nbn:de:bsz:31-314648](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-314648)

CYRUS.

Be comforted: safe though the ty-rant seem within those walls, I have a stratagem, inspir'd by  
*Er-ma-ne dich! Fest wie der Feind sich wähnt in sei-ner Burg, denk' ich mit Kriegeslist, - gemahnt von*

Continuo.

heav'n, (dreams oft descend from heav'n) shall baffle all his strength; so strong my mind th'impression bears, I can not think it less.  
*Gott, der oft durch Träu-me redet, - zu täuschen seine Macht. Tief trägt mein Geist den Eindruck noch, er kann nicht trügerisch sein.*

*fp*

Violino I.

Violino II.

Viola.

CYRUS.

Me-thought, as on the bank of deep Eu-phra-tes I stood, re-vol-ving in my an-xious  
*Mir schien, dass am Ge-stad' des gro-ssen Eu-phrat ich stand, er-wä-gend in be-sorg-tem*

Bassi.

Pianoforte.

mind our ar-du-ous en-ter-prise, a voice di-vine, in thunder ut-ter'd,  
*Geist, was kühn ich zu wagen sann: als ei-ne Stimme, im Donner schallend.*

to the bottom seem'd to pierce the ri-ver's depth:  
*bis zur Tie-fe hin durchdrang den mächtigen Strom:*

the lofty tow'rs of von proud  
*der stolzen Stadt erhab'-ne*

ci-ty trembling bow'd their heads,  
*Thürme beug-ten bang ihr Haupt,*

as they would kiss the ground.  
*als küss-ten sie den Grund.*

"Thou deep," it said, "be dry".  
*"Du Strom," so riefs, "ver-siege!"*

No more; but instant at the word, the stream forsook his banks,  
*Und kaum, dass die-ses Wort er-scholl, ver-liess die Flut den Damm,*

H. W. 19.

and in a moment left bare his oozy bed. Amaz'd I stood: horror, till then unknown,  
 und augenblicklich war leer das feuchte Bett. Erstarrt stand ich: Grauen, bis her mir fremd.

up-rais'd my hair, and froze my falt'ring tongue. The voice re-new'd: "Cy-rus,  
 trieb auf mein Haar und band die Zun-ge mir. Und wie der scholl's: "Cy-rus,

go on, and conquer: 'tis I that rais'd thee, I will di-rect thy way. Build thou my  
 steh auf und sie-ge! Ich bin's, der ru-fet, ich will dein Führer sein. Bau' mei-ne

ci - ty, and with - out ransom set my cap - tives free?  
 Stadt auf, und oh - ne Lösung ma - che frei mein Volk!"

GOBRIAS.

Now tell me, Go - bri - as, does not this Eu - phra - tes flow through the midst of Ba - by - lon? It  
 Nun sa - ge, Go - bri - as, strömt die - ser Eu - phrat nicht mit - ten hin durch Ba - by - lon? So

*con 8<sup>va</sup>*

CYRUS.

does. And I have heard you say, that on the west a monstrous lake, on ev - ry side ex -  
 ist's. Und sag - test du nicht auch, dass ge - gen West ein gro - sser See, der sich all - sei - tig

*senza 8<sup>va</sup>*

- tend - ed, four hund - red fur - longs, while the banks were made, re - ceiv'd th'ex - haus - ted  
 aus - dehnt bis zu zehn Mei - len, einst beim U - fer - bau auf - nahm des Stroms Ge -

GOBRIAS.      CYRUS.

ri - ver? 'Tis most true. Might not we then by the same means now drain Eu - phra - tes dry,  
 - wäs - ser? Ja für - wahr! Und könn - ten wir nicht so auch jetzt ab - ziehn des Flus - ses Lauf

and through its chan-nel march in - to the ci - ty? Sup - pose this done: yet  
 und ein - gehn in die Stadt hin trock - nen Fu - sses? Sei dies ge - than, so

still the bra-zen gates, which from the ci - ty to the ri-ver lead, will bar our pas.sage, al-ways shut by night, when  
 hem-men Ei-sen-thore, die von-der Stadt aus lei-ten zu dem Strom, dir dort den Durchgang, fest ver-wahrt bei Nacht, wenn

we must make that - tempt. Could we sup - pose those gates un - shut, we might in - deed as -  
 du den An - griff wagst. Wär' un - ge - sperrt der Zu - gang dort, so wär' es leich - tes

CYRUS.

- cend with ease in - to the ci - ty. Said you not, this is the feast to Se - sach con - se - erate? and  
 Spiel, die stol - ze Stadt zu beu - gen. Sagst du nicht, dies sei das Fest, das sie dem Se - sach weih'n? und

that the Ba - by - lo - ni - ans spend the night in drun - ken re - vels, and in loose dis -  
 dass die Ba - by - lo - ni - er die - se Nacht im Rau - sche fei - ern und in Schwel - ge -

GOBRIAS.

- or - der? They do, and 'tis re - li - gion to be drunk on this oc - ca - sion.  
 - rei - en? So ist's; und die Be - rau - schung gilt für Pflicht bei die - sem Fe - ste.